

**Zeitschrift:** Berner Schulblatt  
**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein  
**Band:** 86 (1953-1954)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Schullblatt

## L'ECOLE BERNOISE

KORRESPONDENZBLATT DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS  
ORGANE DE LA SOCIETE DES INSTITUTEURS BENOIS

### 86. Jahrgang - 86<sup>e</sup> année

1. April 1953 bis 31. März 1954 — 1<sup>er</sup> avril 1953 au 31 mars 1954

## Inhaltsverzeichnis — Table des matières

### Deutscher Teil

| 1. Schulpolitisches  | Seite    | Seite  |                             |
|--|----------|--|-----------------------------|
| An alle Mitglieder des Bernischen Lehrervereins . . . . .  | 667      | Jugend, Literatur und Jugendliteratur . . . . .                                  | 555                         |
| Aus den Verhandlungen des Grossen Rates 187, 396, 538, 771   |          | Konferenz für Lehrer der Primaroberschule . . . . .                              | 686                         |
| Aus dem Verwaltungsbericht der Erziehungsdirektion . . . . .   | 412      | Adrien de Lezay - Marnesia und Pestalozzi . . . . .                              | 495                         |
| Beamtengesetz . . . . .  | 651      | Lichtbilderarchiv in der Berner Schulwarte . . . . .                             | 653                         |
| Die bernische Schulnot: Lehrermangel . . . . .   | 731      | Neue astronomische Bilder für Schulzwecke . . . . .                              | 774                         |
| Ein Kuriosum . . . . .   | 435      | Notizen zum Unterricht . . . . .   | 775                         |
| Entwurf zum Besoldungsgesetz . . . . .   | 170      | Offener Brief an einen Lehrer . . . . .  | 751                         |
| Feier zur Eröffnung des Gymnasiums in Thun . . . . .   | 86       | Öffentliche Schule und Demokratie . . . . .                                      | 747                         |
| Gemeinschaftsfeier der Seminarien in Bern . . . . .  | 219      | Prüfung und Unterricht . . . . .   | 67, 102, 172, 463, 479, 683 |
| Junge Lehrerinnen und Lehrer . . . . .   | 85       | Reduzierung des Unterrichtsstoffes nach Umfang und Schwierigkeitsgrad? . . . . . | 243                         |
| Lehrermangel . . . . .   | 171      | Rollende Räder . . . . .   | 354                         |
| Lehrermangel und Sonderkurs . . . . .  | 171      | Schülerkarte des Kantons Bern . . . . .  | 55                          |
| Maison Blanche . . . . .   | 579      | Schulbaufragen und Freilufterziehung . . . . .                                   | 298                         |
| Naturalien . . . . .   | 170      | Schulreisen . . . . .  | 307                         |
| Sonderkurs zur Ausbildung von Primarlehrern . . . . .  | 512      | Schulreisen - die andere Seite . . . . .   | 331                         |
| Statistik über die Berufslage der Gymnasiallehrer . . . . .  | 310      | Schulturnen . . . . .  | 466                         |
| Stellvertretungsfragen . . . . .   | 261      | Schweizerisches Schulwandbilderwerk. XVII. Bildfolge 1952 . . . . .              | 259                         |
| Zu einer Stellenausschreibung . . . . .  | 673      | Schweizerisches Schulwandbilderwerk. XVIII. Bildfolge 1953 . . . . .             | 699                         |
| 2. Berufskundliches  |          |  |                             |
| Ausbildungsziel und Lehrstoff der Primarschule . . . . .   | 580      | Sonderkurs zur Ausbildung von Primarlehrern . . . . .                            | 512                         |
| Bei den schweizerischen Gymnasiallehrern . . . . .   | 395      | Studentagung über Primarschule und Berufslehre . . . . .                         | 582                         |
| Bergbäuerliches Bildungswesen . . . . .  | 484      | Turnerische Grundschulung . . . . .  | 55                          |
| Beziehung der Lieblingsfächer zu Berufswunsch und Berufswahl . . . . .                                       | 260      | Über psychologische Beobachtung von Kindern . . . . .                            | 379                         |
| Die Frage des Übertrittes . . . . .  | 67       | Unzuständige legen Rechenschaft ab . . . . .                                     | 296                         |
| Die Lehrbücher des bernischen Sprachschulwerkes . . . . .  | 363      | Wandschmuck in Schulhäusern . . . . .  | 19, 35, 367                 |
| Ein eigenes Operationszeichen für das Enthaltestein . . . . .  | 365      | Wertschätzung der Muttersprache . . . . .  | 102                         |
| Ein wanderndes Theaterseminar . . . . .  | 483      |  |                             |
| Ergebnisse der Umfrage über das Thema « Prüfung und Unterricht » in der Sektion Bern-Stadt des BLV . . . . . | 683      | 3. Geschichte, Geographie, Literatur u. a.                                       |                             |
| Erzieherische, technische und finanzielle Fragen zum Schulhausbau . . . . .                                  | 715      | Berns Goldene Handfeste in neuer Sicht . . . . .                                 | 512                         |
| Farbensymbolik in der Psychotherapie . . . . .   | 382      | Julie Bondeli und ihre Zeit . . . . .  | 447                         |
| Gedanken zur Lehrerbildung . . . . .   | 3        | Dank Bern gibt es eine Westschweiz . . . . .                                     | 219                         |
| Die pädagogischen Grundsätze Ph. E. v. Fellenbergs . . . . .   | 347      | Emanuel von Fellenberg . . . . .   | 792                         |
| Die pädagogischen Rekrutenprüfungen . . . . .  | 291      | Goethes Naturforschung . . . . .   | 763                         |
| Genussreiche Klassenwanderungen auf Höhenwegen . . . . .   | 189      | Gotthelf im Radio . . . . .  | 555                         |
| Goethe-Interpretationskurs in Münchenwiler . . . . .   | 619, 635 | Martin Luther . . . . .  | 669                         |
| Jeremias Gotthelf als Erzieher . . . . .   | 787      | Märchen, Sagen, Legenden als Seelennahrung . . . . .                             | 700                         |
| Immer noch aktuell? . . . . .  | 411      | Naturforschung und Glaube . . . . .  | 652                         |
|  |          | Vom Naturhistorischen Museum in Bern . . . . .                                   | 51                          |
|  |          | Wirtschaftsgeographische Notizen . . . . .                                       | 703                         |



## 4. Gedichte

Seite

|  |     |
|--|-----|
| Marie Lauber, Ustig . . . . .                    | 51  |
| — Zitröseni . . . . .                            | 51  |
| Emil Schibli, Frühling . . . . .                 | 67  |
| — Erwachen . . . . .                             | 203 |
| — Herbstliche Elegie . . . . .                   | 495 |
| — Harte Zeiten . . . . .                         | 512 |
| — Lösung 1954 . . . . .                          | 579 |
| — Klirrende Kälte . . . . .                      | 622 |
| — Schöner Tag im Februar . . . . .               | 715 |
| Frieda Schmid-Marti, Sommer, gib acht! . . . . . | 291 |
| — Die Ährenleserin . . . . .                     | 307 |
| Ernst Segesser, Heimatspruch . . . . .           | 243 |
| — Herbstliche Gedanken . . . . .                 | 479 |
| Emil Stotzer, Zum Schulustritt . . . . .         | 795 |

## 5. Jugendhilfe

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Aufruf zugunsten des Kinderdorfes . . . . .                             | 152                                   |
| Bernisches Pestalozziheim . . . . .                                     | 754                                   |
| Beteiligung von Schülern an Vereinsanlässen . . . . .                   | 539                                   |
| Beitrag des Studio Zürich zur Bekämpfung der Schund-literatur . . . . . | 733                                   |
| Bundesfeierspende 1953 . . . . .  | 86, 105, 120, 140, 151, 188, 206, 656 |
| Chömet uf Bärn! . . . . .   | 188                                   |
| Die Haushaltlehre . . . . .   | 604                                   |
| Eidgenössische Ernährungskommission . . . . .                           | 623                                   |
| Erziehungsheim Lerchenbühl . . . . .                                    | 71                                    |
| Fortbildungsschulpflichtige Burschen . . . . .                          | 623                                   |
| Hauswirtschaftliches Bildungswesen . . . . .                            | 177                                   |
| Jugendbuchpreis 1953 . . . . .  | 250                                   |
| Kinderdorf Pestalozzi in Trogen . . . . .                               | 770                                   |
| Kinderzeichenwettbewerb . . . . .                                       | 603                                   |
| Obstspende für Bergschulen . . . . .                                    | 312                                   |
| Pestalozzidorf und Auslandschweizer-schulen . . . . .                   | 83                                    |
| Pro Infirmis . . . . .  | 8, 25, 40, 206, 469, 470, 795         |
| Pro Juventute-Marken 1953 . . . . .                                     | 657                                   |
| Pro Juventute . . . . .   | 153, 312, 454, 518, 543, 560          |
| Pro Juventute-Markenheftchen . . . . .                                  | 455                                   |
| Schenkt Ferienfreiplätze für Schweizerkinder . . . . .                  | 153                                   |
| Schülerbriefwechsel . . . . .   | 797                                   |
| Schulkinder im Wallis und Pro Infirmis . . . . .                        | 469                                   |
| Schweiz. Taubstummenheim in Uetendorf . . . . .                         | 312                                   |
| Unsere Jugend hilft sich selbst . . . . .                               | 670                                   |
| Vetrauen in die Berufsberatung . . . . .                                | 416                                   |
| Wirksamer Familienschutz . . . . .                                      | 775                                   |
| Das Wunderauto (Kasperli im Dienste der Verkehrserziehung) . . . . .    | 501                                   |
| Zugunsten der Kinder in den Wassernotgebieten . . . . .                 | 41                                    |
| Zum Tag des guten Willens . . . . .                                     | 41, 796                               |
| Zur Kartenspende Pro Infirmis 1954 . . . . .                            | 795                                   |

## 6. Fortbildungs- und Kurswesen

## a. Kurse

|   |                    |
|---|--------------------|
| VIII. Arbeitswoche für Haus- und Kammermusik in Brienz . . . . .                                  | 354                |
| Arbeitstagung für Volksbibliothekare . . . . .  | 264                |
| Bildung zur Menschlichkeit . . . . .  | 263                |
| Der Lehrer im Dienste des Friedens . . . . .  | 311                |
| Die Frau im Leben der Gesellschaft (Sommerkurs Pro Lucerna 1953) . . . . .                        | 152                |
| Deutsche Sprachlehre für Nichtgermanisten . . . . .   | 467                |
| 30. Turnlehrerkurs an der Universität Basel 1954/55 . . . . .                                     | 657                |
| 63. Schweizerischer Lehrerbildungskurs für Handarbeit und Unterrichtsgestaltung in Biel . . . . . | 753                |
| 11. Schütz-Singwoche . . . . .  | 337                |
| Ferienkurs in Englisch . . . . .  | 88, 176            |
| Ferienkurse in London . . . . .   | 796                |
| 5. Jahrestagung der Internationalen Akademie für Geistes-kultur . . . . .                         | 500                |
| 5. Weihnachtssingwoche . . . . .  | 501                |
| Goethe-Interpretationskurs im Schloss Münchenwiler . . . . .                                      | 369, 384, 619, 635 |
| Hallo, Bruder . . . . .   | 452                |
| Heilpädagogisches Seminar Zürich . . . . .  | 623                |
| « Heim » Neukirch a. d. Thur . . . . .  | 121, 337, 622      |

|   |               |
|---|---------------|
| Hollandfahrt des bernischen Organistenverbandes . . . . .           | 298           |
| Internationale Akademie für Geisteskultur . . . . .                 | 656           |
| Internationale Arbeitstagungen für Lehrer und Lehrerinnen . . . . . | 121, 499, 657 |

|   |          |
|---|----------|
| Internationaler Kongress für Schulbaufragen und Freilufterziehung . . . . .                 | 252, 715 |
| Internationale Studienwoche zur Förderung des europäischen Gemeinschaftsgedankens . . . . . | 720      |
| Internationale Tagung für das Jugendbuch . . . . .  | 498, 516 |
| Internationale Verständigung . . . . .  | 499      |
| Jugendtheaterwoche in Konolfingen . . . . .   | 251      |
| Kantonaler Lehrerturntag in Frutigen . . . . .  | 398      |
| Kasperli-Kurs in Magliaso . . . . .   | 623      |
| Kurs zur Einführung in den Baumtest . . . . .   | 71       |
| Kurs zur Einführung in die Kenntnis der Pflanzenwelt der Alpen . . . . .                    | 70       |

|  |          |
|--|----------|
| Kurs für geschichtliche Heimatkunde und Urkundenlesen . . . . .    | 416      |
| Kurs für Hobelbankarbeiten in Bern . . . . .                       | 452      |
| Kurs für Kartonnage in Bern . . . . .                              | 468      |
| Kurs für Physik an der Volksschule . . . . .                       | 435      |
| Kurs für Schnitzen aus dem Block . . . . .                         | 298      |
| Kurs für Schulturnen in Hilterfingen . . . . .                     | 466      |
| Kurs für Skifahren in Wengen . . . . .                             | 753      |
| Kurs für Tierzeichnen in Burgdorf . . . . .                        | 297      |
| Kurs für Volkstumspflege . . . . .                                 | 355      |
| Kurs für Wanderleiter . . . . .                                    | 774      |
| Kurs für Wanderleitung und Lagerführung . . . . .                  | 311      |
| Kurs für Werkunterricht, I.-3. Schuljahr . . . . .                 | 416      |
| Lehrerbibeltagung Ramisberg . . . . .                              | 311, 452 |
| Lehrerinnen-Bibelkreis . . . . .                                   | 252      |
| Lehrerkurs im Ferienheim Bueebärg . . . . .                        | 70       |
| Malkurs in Lyss . . . . .  | 263      |
| Oster-Ferienwoche auf dem Herzberg . . . . .                       | 797      |
| Schweizer Wanderleiterkurs 1954 . . . . .                          | 774      |
| Seid ihr alle da? – Ja, Kasperli! . . . . .                        | 121      |
| Skikurs der Sektion Oberemmental . . . . .                         | 721      |
| Spielwoche auf dem Herzberg . . . . .                              | 721      |
| Studienreise nach Dänemark . . . . .                               | 753      |
| Turnkurse Sommer 1953 . . . . .                                    | 140      |
| IV. Informationskurs über Unesco-Fragen . . . . .                  | 337, 354 |
| 4. Volkstanzwoche im Tessin . . . . .                              | 721      |
| Wanderleiterkurs . . . . .   | 338      |
| Weiterbildungskurs des BLV . . . . .                               | 174, 222 |
| Winterkurse des STLV . . . . .                                     | 468      |
| Zentralkurs für Organisten . . . . .                               | 251      |
| Zwei internationale pädagogische Arbeitstagungen . . . . .         | 120      |
| Zweite Schweizerische Arbeitswoche für das Jugendtheater . . . . . | 337      |

## b. Vorträge

|  |     |
|--|-----|
| Ansprache an der Gemeinschaftsfeier der Seminarien in Bern . . . . .                                   | 219 |
| Ansprache zum Jahresabschluss am Staatlichen Lehrerseminar Bern 1953 . . . . .                         | 83  |
| Ausbildungsziel und Lehrstoff der Primarschule . . . . .   | 580 |
| Julie Bondeli und ihre Zeit . . . . .  | 447 |
| Das soziale Problem im Lichte des Humanitätsgedankens . . . . .  | 656 |
| Demokratie und öffentliche Schule . . . . .  | 622 |
| Die Bedeutung des künstlerischen Elementes in Erziehung und Unterricht . . . . .                       | 608 |
| Die pädagogischen Grundstätze Ph. E. von Fellenbergs . . . . .   | 347 |
| Erzieherische Fragen zum Schulhausbau . . . . .  | 716 |
| Gedanken zur Lehrerbildung . . . . .   | 3   |
| Gemeinsame Probleme von Primarschule und Hilfsschule . . . . .   | 518 |
| Jeremias Gotthelf als Erzieher . . . . .   | 787 |
| Goethes Naturforschung . . . . .   | 763 |
| Jugend, Literatur und Jugendliteratur . . . . .  | 555 |
| Öffentliche Schule und Demokratie . . . . .  | 747 |
| Soziale Frage und Religion . . . . .   | 656 |
| Schulfunksendungen 41, 69, 105, 140, 152, 176, 414, 435, 484<br>501, 518, 560, 582, 622, 686, 720, 733 |     |
| Technische und finanzielle Fragen zum Schulhausbau . . . . .   | 718 |
| Volkshochschule Bern . . . . .   | 435 |

## c. Ausstellungen

|   |     |
|---|-----|
| Ausstellung in Biel . . . . .                                   | 89  |
| Ausstellung: Burgdorf und das Emmental im Staate Bern . . . . . | 252 |

|   | Seite  |
|---|--|
| Ausstellung Emmentalische Handweberei . . . . .                                     | 176  |
| Basler Schulausstellung:  |  |
| Ausstellung: Das hilfsbedürftige Kind . . . . .                                     | 434  |
| Berner Schulwarte:  |  |
| Ausstellung: Bärn, du edle Schwyzerstärn . . . . .                                  | 87, 100, 120, 175, 188, 311, 334, 353            |
| Ausstellung: Die Schrift in der Volks- und Mittelschule                             | 334  |
| Ausstellung: Kunstdrucke für Schule und Haus . . . . .                              | 413, 434, 450, 452, 467, 484, 497                |
| Ausstellung: Das gute Jugendbuch . . . . .  | 516, 539   |
| Ausstellung: Das neue Schulhaus . . . . .   | 606, 622, 641, 655, 672, 685, 701, 715, 720, 736 |
| Ausstellung: Lebende Tiere im Unterrichtsraum . . . . .                             | 641  |
| Ausstellung: Helfende Sonderschulung . . . . .                                      | 771  |
| Kleinbild-Projektionsapparate . . . . .   | 175  |
| Lichtbilderarchiv . . . . .   | 653  |
| Schweizerische Lichtbildzentrale Bern . . . . .                                     | 622  |
| Historisches Museum Bern. Jubiläumsausstellung: Historische Schätze Berns . . . . . | 221  |
| Naturhistorisches Museum Bern: Jubiläums-Ausstellungen                              | 204  |
| Pestalozianum Zürich :  |  |
| Ausstellung: Helfende Sonderschulung . . . . .                                      | 175, 252   |
| Ausstellung: Schülerarbeiten, Kindermalereien . . . . .                             | 414, 434   |

## 7. Aus dem SLV und BLV

### a. Allgemeines

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Bernischer Lehrerverein:   |                              |
| Abgeordnetenversammlung des BLV . . . . .                                | 99, 131, 163                 |
| Jahresbericht des BLV . . . . .  | 132, 165                     |
| Jahresbericht des Berner Schulblattes . . . . .                          | 115, 168                     |
| Jahresbericht der pädagogischen Kommission . . . . .                     | 117, 168                     |
| Jahresbericht der «Schulpraxis» . . . . .                                | 117, 168                     |
| Jahresrechnung und Voranschlag des BLV . . . . .                         | 136, 168                     |
| Bernische Lehrerversicherungskasse                                       |                              |
| An die Spareinleger . . . . .  | 398                          |
| Delegiertenversammlung 1953 . . . . .                                    | 398, 433                     |
| Bernischer Mittellehrerverein:   |                              |
| Stellvertretungskasse für bernische Mittellehrer . . . . .               | 69, 203                      |
| Witwen- und Waisenkasse für Lehrer an bernischen Mittelschulen . . . . . | 190                          |
| Schweizerischer Lehrerverein:  |                              |
| Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes des SLV . . . . .            | 152, 250, 398, 540, 686, 772 |
| Delegiertenversammlung . . . . .   | 174, 246                     |
| Präsidentenkonferenz des SLV . . . . .                                   | 151                          |
| Schweizerische Lehrerkrankenkasse . . . . .                              | 104, 204, 517, 606, 671, 733 |
| Stiftung der Kur- und Wanderstationen                                    |                              |
| 57, 88, 104, 176, 250, 263, 354, 468, 559, 686                           |                              |
| Verschiedenes 57, 88, 89, 104, 152, 176, 250, 336, 337, 434              |                              |
| 467, 468, 517, 540, 641, 655, 656, 672, 686, 720, 752, 772, 796          |                              |
| Bernischer Gymnasiallehrerverein . . . . .                               | 57, 434, 498                 |
| Schweizerischer Gymnasiallehrerverein . . . . .                          | 395                          |

### b. Sektionen

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Sektion Aarberg des BLV . . . . .           | 222, 263                     |
| Sektion Aarwangen des BLV . . . . .         | 57, 540                      |
| Sektion Bern-Stadt des BLV . . . . .        | 223, 518, 683, 736           |
| Sektion Burgdorf des BLV . . . . .          | 223, 297, 368, 384, 541, 720 |
| Sektion Erlach des BLV . . . . .            | 67                           |
| Sektion Frutigen des BLV . . . . .          | 120                          |
| Sektion Interlaken des BLV . . . . .        | 224, 298, 500                |
| Sektion Konolfingen des BLV . . . . .       | 102, 337                     |
| Sektion Laupen des BLV . . . . .            | 251                          |
| Sektion Nidau des BLV . . . . .             | 224                          |
| Sektion Niedersimmental des BLV . . . . .   | 559, 737                     |
| Sektion Oberemmental des BLV . . . . .      | 721, 752                     |
| Sektion Oberhasli des BLV . . . . .         | 500                          |
| Sektion Seftigen des BLV . . . . .          | 225, 607                     |
| Sektion Thun des BLV . . . . .              | 58, 225, 384, 773, 781       |
| Sektion Trachselwald des BLV . . . . .      | 58, 686                      |
| Alte Sektion Schwarzenegg des BLV . . . . . | 226                          |
| Alte Sektion Thierachern des BLV . . . . .  | 59, 752                      |
| Lehrerkonferenz Bolligen . . . . .          | 104                          |

|   | Seite |
|---|-------|
| <b>c. Persönliches</b>                              |       |
| Emanuel Bieri (Abschied und Dank) . . . . .         | 174   |
| Moritz Javet – siebzigjährig . . . . .              | 24    |
| Lehrerjubiläum . . . . .                            | 40    |
| Bendicht Peter . . . . .                            | 702   |
| Margrit Schaffer, zum 70. Geburtstag . . . . .      | 400   |
| Peter Stähli-Gerber . . . . .                       | 369   |
| Ernst Walther . . . . .                             | 40    |
| Zum Rücktritt von Direktor F. J. Portmann . . . . . | 796   |

### d. Nachrufe

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| † Gottfried Barben . . . . .       | 432 |
| † Walter Beck . . . . .            | 605 |
| † Marie Blaser . . . . .           | 118 |
| † Anna Burri . . . . .             | 655 |
| † Gottfried Dorner-Aerni . . . . . | 605 |
| † Otto Fahrer . . . . .            | 431 |
| † Hans Jürg Graber . . . . .       | 223 |
| † Adolf Hebeisen . . . . .         | 335 |
| † Dr. Heinrich Kleinert . . . . .  | 147 |
| † Ernst Krebs . . . . .            | 87  |
| † Alfred Leuenberger . . . . .     | 383 |
| † Mathilde Marti . . . . .         | 367 |
| † Hans Matter . . . . .            | 262 |
| † Marie Münger . . . . .           | 297 |
| † Hans Schläfli . . . . .          | 310 |
| † Frieda Schnyder . . . . .        | 336 |
| † Hermann Vogel . . . . .          | 40  |
| † Friedrich Witschi . . . . .      | 119 |
| † Ernst Würgler . . . . .          | 382 |
| † Hans Witschi . . . . .           | 56  |

## 8. Vereinswesen

|  |                    |
|--|--------------------|
| Berner Kammerorchester . . . . .   | 501, 609, 687, 796 |
| Bernischer Organistenverband . . . . .   | 227, 298           |
| Bernischer Verein für Familienschutz . . . . .   | 721                |
| Evangelischer Schulverein des Kantons Bern   | 226, 441, 559      |
| Freie Pädagogische Vereinigung . . . . .   | 608                |
| Jubiläumstagung des abstinenten Lehrervereins . . . . .                                | 368                |
| Kantonalkartell bernischer Angestellten- und Beamtenverbände . . . . .                 | 153, 190, 265      |
| Kantonaler Verband bernischer Arbeitslehrerinnen . . . . .                             | 734                |
| Lehrergesangverein Burgdorf . . . . .  | 542                |
| Lehrergesangverein Konolfingen . . . . .   | 435                |
| Lehrergesangverein Oberaargau . . . . .  | 737, 774           |
| Lehrergesangverein Seftigen . . . . .  | 355, 609           |
| Lehrergesangverein Thun . . . . .  | 338, 609           |
| Nationale Arbeitnehmer-Gemeinschaft . . . . .  | 71, 501            |
| Orchesterverein Thun . . . . .   | 338, 469, 609, 797 |
| 67. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 227                |
| 69. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 452                |
| 70. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 105                |
| 71. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 399                |
| 72. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 227                |
| 74. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 414                |
| 80. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 415                |
| 85. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 399                |
| 87. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 415                |
| 89. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 415                |
| 97. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 453                |
| 98. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                      | 228                |
| 109. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern . . . . .                                     | 228                |
| Schweizerische Hilfsgesellschaft für Geistesschwache                                   | 227, 518           |
| Schweizerischer Turnlehrerverein . . . . .   | 140, 468           |
| Seeländischer Lehrergesangverein . . . . .   | 8, 541             |
| Tagung der Berner Frauen . . . . .   | 702                |
| Verband Bernischer Lehrerturnvereine . . . . .   | 398, 607           |
| Verein Abstinenter Lehrer und Lehrerinnen . . . . .                                    | 368                |
| Vereinigung ehemaliger Schüler des Staatsseminars Hofwil-Bern . . . . .                | 584, 622           |
| Vereinigung ehemaliger Schülerinnen des städtischen Lehrerinnenseminars Bern . . . . . | 559                |
| Zentralverband Schweiz. Erziehungsinstitute und Privatschulen . . . . .                | 703                |

## 9. Buchbesprechungen

### a. Allgemeines

|   |     |
|---|-----|
| Prof. Dr. A. Alder, Wahrscheinlichkeit und Wissenschaft       | 72  |
| Archiv für das schweizerische Unterrichtswesen. 38. Jahr-     |     |
| gang 1952 . . . . .   | 266 |
| Aristoteles, Werke Bd. II u. III. . . . .                     | 625 |
| Ernst Balzli, Wirbel im Sturm . . . . .                       | 543 |
| Franziska Baumgarten und M. Tramer, Kinderzeichnun-           |     |
| gen . . . . .   | 72  |
| Franziska Baumgarten, Zu spät . . . . .                       | 401 |
| Bernerin, Die . . . . .                                       | 485 |
| Karl Viktor von Bonstetten . . . . .                          | 266 |
| Maurus Carnot, Bündnerblut . . . . .                          | 543 |
| Cicero, Vom Gemeinwesen . . . . .                             | 625 |
| Prof. Dr. A. Debrunner, Aktuelle Sprachwissenschaft . . . . . | 42  |
| Heinrich und Albert Edelmann, Das Toggenburg . . . . .        | 314 |
| Ludwig Eidelberg, Das Gesicht hinter der Maske . . . . .      | 401 |
| Bertha Engler, Hohelied des Schönen . . . . .                 | 775 |
| Fritz Eymann, Die Weisheit der Märchen . . . . .              | 590 |
| Farbpyramiden-Test, Der . . . . .                             | 385 |
| Immanuel Friz, Dr. Barnardo, der Vater der Niemands-          |     |
| kinder . . . . .  | 591 |
| René Gardi, Mandara . . . . .                                 | 722 |
| M. Gerber, Den Müttern . . . . .                              | 589 |
| Adolf Gerber, Drei Stung vo Bärn . . . . .                    | 313 |
| Simon Gfeller, Em Hag no . . . . .                            | 312 |
| — Eichbüchlers . . . . .                                      | 313 |
| H. Glinz, Die innere Form des Deutschen . . . . .             | 26  |
| A. Goes, Freude am Gedicht . . . . .                          | 26  |
| René Gouzy, Belgisch-Kongo . . . . .                          | 89  |
| Dr. Gustav Hans Gruber, Die schwarze Spinne . . . . .         | 402 |
| Walo von Geyerz, Feierndes Bern . . . . .                     | 485 |
| Kurt Guggisberg, Philipp Emanuel von Fellenberg und           |     |
| sein Erziehungsstaat . . . . .                                | 792 |
| Heinrich Guttersohn, Landschaften der Schweiz . . . . .       | 721 |
| H. Hediger, Jagdzoologie auch für Nichtjäger . . . . .        | 315 |
| Erwin Heimann, Andreas Antoni . . . . .                       | 543 |
| H. R. Hilty, Form, Funktion, Sinn . . . . .                   | 437 |
| Die Impressionisten und ihre Zeit . . . . .                   | 519 |
| Meinrad Inglin, Ehrenhafter Untergang . . . . .               | 542 |
| Rudolf Joho, Neuer dramatischer Wegweiser . . . . .           | 484 |
| Werner Jucker, Bildnis einer Stadt . . . . .                  | 485 |
| Otto Karrer, Jahrbuch der Seele . . . . .                     | 653 |
| Kleines literarisches Lexikon . . . . .                       | 543 |
| Friedr. Kluge/Alfred Götz, Etymologisches Wörterbuch          | 437 |
| Frank W. Lane, Wenn die Elemente wüten . . . . .              | 722 |
| H. Leisinger, Malerei der Etrusker . . . . .                  | 519 |
| Philipp Lersch, Vom Wesen der Geschlechter . . . . .          | 401 |
| Lexikon der Pädagogik, III. Band . . . . .                    | 106 |
| Konrad Lorenz, Er redete mit dem Vieh, den Vögeln und         |     |
| den Tieren . . . . .  | 315 |
| — So kam der Mensch auf den Hund . . . . .                    | 315 |
| Adolf Maurer, Die goldenen Waffen . . . . .                   | 590 |
| K. A. Meissinger, Der katholische Luther . . . . .            | 669 |
| — Die deutsche Tragödie 1521 . . . . .                        | 669 |
| H. Meng u. a., Praxis der Kinder- und Jugendpsychologie       | 385 |
| H. Meng, Zwang und Freiheit in der Erziehung . . . . .        | 439 |
| Traugott Meyer, Stimmen und Stunde . . . . .                  | 542 |
| Claude Monet, Landschaften . . . . .                          | 454 |
| Paul Moor, Intelligenz und Phantasie und die Berufswahl       | 400 |
| R. A. Naef, Der Sternenhimmel 1954 . . . . .                  | 641 |
| Plutarch, Über Gott und Vorsehung, Dämonen und Weis-          |     |
| sagung . . . . .  | 625 |
| Franz A. Roedelberger, Bern-Buch . . . . .                    | 485 |
| Ruys, Stauden . . . . .                                       | 314 |
| Dr. H. Ryffel, Philosophie und Leben . . . . .                | 122 |
| Paul Sabatier, Leben des Heiligen Franz von Assisi . . .      | 591 |
| Edwin Schmid, Sinnvolle Ernährung . . . . .                   | 657 |
| Martin Schmid/Hans Meuli, Bekanntes und unbekanntes           |     |
| Graubünden . . . . .  | 722 |
| Prof. Dr. E. Schneider, Der Szondi-Versuch . . . . .          | 385 |
| Die Schweiz: Arbeit und Leben . . . . .                       | 721 |
| Die Schweiz. Ein Vademeum für Ferienreisende . . . . .        | 705 |
| Paul Senn, Der Mutz und sein Graben . . . . .                 | 268 |
| Ruth Séquin, Boten des Lebens . . . . .                       | 775 |

Seite

Seite

|  |     |
|--|-----|
| Adolf Siegrist, Zofingen . . . . .                         | 313 |
| Melchior Sooder, Bienen und Bienenhalten in der Schweiz    | 314 |
| Emil Staiger, Goethe. Bd. I. . . . .                       | 624 |
| R. Sterensen, Edvard Munch . . . . .                       | 25  |
| Erich Stern, Lebenskonflikte als Krankheitsursachen . . .  | 386 |
| — Experimentelle Persönlichkeitsanalyse nach dem           |     |
| Murray-Test . . . . .                                      | 386 |
| Hans Strahm, Die Berner Handveste . . . . .                | 515 |
| Sumerische und akkadische Hymnen und Gebete . . . .        | 625 |
| Taschen-Weltatlas . . . . .                                | 123 |
| Robert de Traz, In stillen Stunden . . . . .               | 122 |
| W. A. Vetterli, Geschichte der italienischen Literatur des |     |
| 19. Jahrhunderts . . . . .                                 | 438 |
| W. von Wartburg, Die Angliederung der romanischen          |     |
| Sprachräume . . . . .                                      | 560 |
| Alfred Weber, Steuerbrevier . . . . .                      | 471 |
| Christian Widmer, Holz, ein Reichtum unseres Landes .      | 703 |
| Oskar Wohnlich, Trogen . . . . .                           | 314 |
| H. Zulliger, Heilende Kräfte im kindlichen Spiel . . . .   | 386 |
| H. Zurflüh, Bilder sprechen zu dir . . . . .               | 24  |

### b. Lehrmittel

|   |     |
|---|-----|
| August Binz, Schul- und Exkursionsflora der Schweiz .   | 315 |
| Alfred Bögli, Botanik/Zoologie . . . . .                | 589 |
| Ernst Boss und Walther Staub, Europa . . . . .          | 72  |
| W. Braun, Mit Kindern malen, zeichnen, formen . . . .   | 454 |
| Sepp Burgstaller, Pflanzenkundliche Zeichnungen für den |     |
| Schulgebrauch . . . . .                                 | 315 |
| J. A. Doerig, Mundo Hispánico . . . . .                 | 438 |
| D. Drujan/O. Krethlow, Vronika, ich bitt' recht schön . | 589 |
| Alfred Frei, Mathematik für den Praktiker . . . . .     | 641 |
| G. Gollwitzer, Zeichenschule . . . . .                  | 454 |
| Fritz Gribi, Am Wasser . . . . .                        | 314 |
| Arno Gürtler/Ludwig Wolf, Zeichnen im erdkundlichen     |     |
| Unterricht . . . . .                                    | 722 |
| Karl Hils, Formen in Ton . . . . .                      | 454 |
| — Werken für alle . . . . .                             | 591 |
| Hugo Keller, So lebt das Waldreich . . . . .            | 704 |
| Dr. Paul Köchli, Aufgabensammlung zur deutschen         |     |
| Grammatik und Stilistik . . . . .                       | 267 |
| Dr. Paul Lang, Deutschsprachliches Arbeitsbuch . . . .  | 26  |
| — Stilistische Übungen für die Unterstufe . . . . .     | 267 |
| — Stilistische Übungen für die Oberstufe . . . . .      | 267 |
| Otto Müller/Eugen Haffter, Land, Land, höre des Herrn   |     |
| Wort . . . . .  | 589 |
| H. Pfenninger, Über unsere Post . . . . .               | 703 |
| Rudolf Schoch, Singen lernen nach Liedmotiven . . .     | 590 |
| Charlotte Spitz, Mütter und Töchter . . . . .           | 590 |
| Johanna Springer, Schöpferischer Anfangsunterricht .    | 591 |
| Klara Stern, Tanzt mit uns! . . . . .                   | 589 |
| Hans Wälti, Aargau . . . . .                            | 588 |

### c. Jugendliteratur

|  |     |
|--|-----|
| Ernst Balzli, Hanni Steiners zweite Prüfung . . . . .  | 563 |
| Walter Bauer, Die Familie Fritsche . . . . .           | 561 |
| Alfred Bergien, Troll und andere Tiergeschichten . . . | 417 |
| — Von Kindern und Tieren . . . . .                     | 563 |
| Karl Hermann Bergner, Im Hirschbrunnen stimmt etwas    |     |
| nicht . . . . .  | 563 |
| E. Beskow/M. Reinhard, Der Hansi im Heitiwald . . .    | 417 |
| Til Brugman, Maras Puppe . . . . .                     | 590 |
| C. Bürcher-Cathrein, Der letzte Sander . . . . .       | 564 |
| W. Johns Captain, Biggels in Indien . . . . .          | 564 |
| Heinrich Maria Denneborg, Der grosse Zirkus . . .      | 561 |
| Radko Doone, Rote Vögel über gelbem Fluss . . . .      | 585 |
| Drachenbücherei . . . . .                              | 567 |
| E. Estes, Die Moffat-Kinder . . . . .                  | 417 |
| S. Fischer, Schulausgaben moderner Autoren . . . .     | 568 |
| Majorie Fisher, Die Fahrt ins Blaue . . . . .          | 562 |
| H. Floden, Ungleiche Freunde . . . . .                 | 417 |
| Annemarie Fromme-Bechem, Kätherlein bändigt die        |     |
| Buben . . . . .  | 562 |
| Lise Gast, 2×2 = II . . . . .                          | 564 |
| H. v. Gebhardt, Hannes mit dem Schlüssel . . . . .     | 417 |

|  | Seite                   |
|--|-------------------------|
| Hubert Göbels, Heiko im Karwendel . . . . .                          | 564                     |
| E. J. Gray, Adam der Spielmann . . . . .                             | 417                     |
| Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen . . . . .                      | 562                     |
| Christel Haasis, Vickys Geburtstagsflug . . . . .                    | 561                     |
| Sabina Hänggi, Der Urwaldzauberer . . . . .                          | 585                     |
| Gertrud Häusermann, Heimat am Fluss . . . . .                        | 586                     |
| W. Hess, Mit Atomkraft zum Mond . . . . .                            | 418                     |
| W. Hauff, Die Bettlerin vom Pont des Arts . . . . .                  | 419                     |
| Karl Henninger, Dietrich von Bern und seine Gesellen .               | 562                     |
| Jella Jepmann, Wer ist Lux! . . . . .                                | 562                     |
| Jugendbühne, Puppentheater . . . . .                                 | 420, 436, 586           |
| Katze, Maus und Hund, alles kunterbunt . . . . .                     | 563                     |
| E. Kreidolf, Alpenblumenmärchen . . . . .                            | 561                     |
| Stina Lindeberg, Frühnebel . . . . .                                 | 586                     |
| H. Martin, Till mit dem Bauchladen . . . . .                         | 418                     |
| Wilhelm Matthiessen, Hinter den Sieben Bergen . .                    | 561                     |
| Knud Meister/Carlo Andersen, Der verschwundene Film .                | 564                     |
| R. Moody, Ralph bleibt im Sattel . . . . .                           | 418                     |
| W. Niemeyer, Abenteuer an der Bidassoa . . . . .                     | 419                     |
| M. Noothoven-van Goor, Das Mädchen Jennifer . .                      | 419                     |
| Estrid Ott, Mädchen aus der Fremde . . . . .                         | 564                     |
| Pestalozzi-Kalender 1953 . . . . .                                   | 588                     |
| Anna Peter, Ein kleines Krippenspiel . . . . .                       | 586                     |
| Karl Piepho, Klaus Klimperkleins seltsame Erlebnisse .               | 561                     |
| Lynn Poole, Wunder über Wunder aus Natur und Technik                 | 586                     |
| Willard Price, Abenteuer in der Südsee . . . . .                     | 565                     |
| J. U. Ramseyer, Unsere gefiederten Freunde . . . .                   | 417                     |
| Raschers billige Jugendbücher . . . . .                              | 561, 562, 563, 564, 565 |
| K. Rose, Die Brigg Anke Groot . . . . .                              | 419                     |
| Lili Roth-Streiff, Der dumme August und die Tiere . .                | 561                     |
| A. Rutgers van der Loeff-Basenau, Die Kinderkarawane .               | 585                     |
| E. Schauwecker, Von Kindern und Tieren . . . . .                     | 562                     |
| SJW-Hefte . . . . .  | 420, 566, 587           |
| Schweizer Schulbühne . . . . .                                       | 420, 436, 586           |
| Else Schimmelpfennig, Antje reist nach Afrika . . . .                | 565                     |
| Albert Semsrott, Hein Spuchtfink, der Bremer Schiffs-junge . . . . . | 565                     |
| Kate Seredy, Puszta-Kinder . . . . .                                 | 563                     |
| K. Simrock, Rätsel und Scherzfragen . . . . .                        | 437                     |
| Maria de Smeth, der Sohn des Basmatsch . . . . .                     | 565                     |
| Ruth Staub, Die Wege Gottes . . . . .                                | 586                     |
| Robert Louis Stevenson, Die Schatzinsel . . . . .                    | 565                     |
| Lisa Tetzner, Märchen der Völker . . . . .                           | 563                     |
| Theodor Volbehr, König Bob der Elefant . . . . .                     | 590                     |
| Die Welt von A bis Z . . . . .                                       | 566                     |
| Grete Westecker, Lutz und Mummel . . . . .                           | 437                     |
| A. Chr. Westergaard, Per zwingt das Schicksal . . .                  | 419                     |
| Viola Wahlstedt, Reise doch allein, Eva . . . . .                    | 566                     |
| E. Wustmann, Kinder auf Island . . . . .                             | 419                     |

### *d. Zeitschriften — Kalender*

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Alpenhorn-Kalender                  | 299           |
| Berufliche Ausbildung               | 754           |
| Berufsberatung und Berufsbildung    | 72            |
| Conversation et Traduction          | 688, 754      |
| Der Fortbildungsschüler             | 470           |
| Der Hochwächter                     | 658, 754      |
| Der Kinderfreund                    | 568           |
| Der Psychologe                      | 754           |
| Jugendborn                          | 568           |
| Kalender für Taubstummenhilfe       | 299           |
| Kinderkalender 1954                 | 470           |
| Musik und Gottesdienst              | 658           |
| Pro Infirmis                        | 252, 267, 688 |
| Pro Juventute                       | 298, 754      |
| Pestalozzi-Kalender 1954            | 588           |
| Schweizer Jugend                    | 72            |
| Schweizer Kamerad                   | 568           |
| Schweizer Wander-Kalender 1954      | 470           |
| Schweiz. Blindenfreund-Kalender     | 299           |
| Schweiz. Rotkreuz-Kalender          | 299           |
| Schweiz. Taschenkalender 1954       | 625           |
| Taschenbuch für die Schweizerjugend | 72            |
| Wir modellieren                     | 59            |
| Verschiedene Jahresberichte         | 72, 299       |

## 10. Neue Bücher

#### *a. Ankündigungen*

Neue Bücher . . . . . 72, 122, 438, 454, 471, 592

*b. Verlagsnotizen*

|   |          |
|---|----------|
| Biographie über Ph. E. von Fellenberg . . . . . | 414      |
| Verlag Hans Huber, Bern . . . . .               | 122, 252 |
| Verlag Herbert Lang & Co., Bern . . . . .       | 355      |

## 11. Verschiedenes

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Abendmusik in Thun  | 338                         |
| Bachs Weihnachtsoratorium in Thun                         | 609                         |
| Bekanntmachung der Erziehungsdirektion                    | 484                         |
| Bronce-Statue in Hofwil                                   | 603                         |
| Die Johannes-Passion von Bach                             | 737                         |
| Die Lawinenkatastrophe 1951                               | 687                         |
| Dringende Bitte!  | 750                         |
| Ein Marionettenspiel                                      | 560                         |
| « Ein Sekundarlehrer »                                    | 797                         |
| Ein SJW-Wettbewerb  | 687                         |
| Eine bemerkenswerte Neuerung auf dem Schreibkreide-Gebiet | 657                         |
| Es geht um unsere Heimat                                  | 735                         |
| Ferien für die Familie                                    | 687                         |
| Flugbild der Stadt Bern                                   | 609                         |
| Freilichtspiele in Rüeggisberg                            | 206                         |
| Freilichtspiele in Weissenburg                            | 206                         |
| Gedächtnisausstellung William Gorgé                       | 610                         |
| Geschenke des Tierparkvereins                             | 265                         |
| Heliomarine Kuren in der Bretagne                         | 177                         |
| Im 25. Hauskonzert bei W. Bühler                          | 400                         |
| In eigener Sache  | 737                         |
| Island-Briefe   | 42                          |
| Kantonales Technikum Biel                                 | 641                         |
| Leihbibliothek des Pestalozzi-Fellenberghauses, Bern      | 400                         |
| Neue Lieder von Werner Bühler                             | 721                         |
| Neue Schallplatten  | 72                          |
| Passionskonzert des Seeländischen Lehrergesangvereins     | 8                           |
| Redaktionelle Mitteilungen                                | 42, 206, 228, 252, 584, 754 |
| Schweizerisches Rotes Kreuz                               | 88, 102, 118, 134           |
| Sommersaison 1953 im Berner Oberland                      | 623                         |
| Symphoniekonzert in Thun                                  | 121, 469                    |
| Tagung der Berner Frauen                                  | 673                         |
| Tiernark Dählhölzli:                                      |                             |

12. Bilder

|  |     |
|--|-----|
| Adelbodner Grund, mit Engstligenfall und Wildstrubel | 308 |
| Gottfried Barben †                                   | 433 |
| Walter Beck †  | 605 |
| Anna Burri †   | 655 |
| Bergsommer bei Kandersteg                            | 308 |
| Bergwelt ob Wengen                                   | 309 |
| Julie Bondeli  | 447 |
| Bronce-Statue in Hofwil                              | 603 |
| J. Constable, Das Kornfeld                           | 451 |
| Otto Fahrer †  | 431 |
| Ph. E. von Fellenberg                                | 347 |
| First-Bachalpsee                                     | 189 |
| Gotthelfs Handschrift                                | 789 |
| Gotthelfs Lieblingsplatz                             | 791 |
| Adolf Hebeisen †                                     | 335 |

|  | Seite   | Seite  |              |
|--|---------|--|--------------|
| Kinderdorf Pestalozzi in Trogen . . . . .      | 770     | Frieda Schnyder † . . . . .                            | 336          |
| Dr. Heinrich Kleinert † . . . . .              | 147     | Schweizerische Schulwandbilder 1952:                   |              |
| Alfred Leuenberger † . . . . .                 | 383     | Albert Chavaz, Wasserfuhren im Wallis . . . . .        | 259          |
| Mathilde Marti † . . . . .                     | 368     | Daniele Buzzi, Backstube . . . . .                     | 259          |
| Henri Matisse, Stilleben mit Austern . . . . . | 451     | Werner Weiskönig, Fahnenehrung 1945 . . . . .          | 260          |
| Moderne Schulhaus-Anlagen . . . . .            | 715—718 | Fred Stauffer, Vulkan . . . . .                        | 260          |
| Max von Mühlenen, Berner Altstadt . . . . .    | 334     | Schweizerische Schulwandbilder 1953:                   |              |
| Münchenwiler:                                  |         | Fernand Giauque, Blick über das bernische Mittelland . | 699          |
| Von Süden . . . . .                            | 619     | Adolf Dietrich, Vögel am Futterbrett . . . . .         | 699          |
| Schloss von Westen . . . . .                   | 621     | Henri Bischoff, Töpferei . . . . .                     | 699          |
| Hauptportal . . . . .                          | 635     | Pietro Chiesa, Renaissance . . . . .                   | 700          |
| Im Park . . . . .                              | 637     | Leonardo da Vinci, Mona Lisa . . . . .                 | 450          |
| Niederhorn-Beatenberg . . . . .                | 189     | Wandschmuck in Schulhäusern . . . . .                  | 19—24, 35—40 |
| Pfarrhaus in Lützelflüh . . . . .              | 790     | Weissenstein . . . . .                                 | 189          |
| Pro-Juventute-Marken 1953 . . . . .            | 518     | Ernst Würgler † . . . . .                              | 383          |

## Partie française

|  | Page                        | Page  |                                      |
|--|-----------------------------|---|--------------------------------------|
| <b>A la volée . . . . .</b>  | <b>285</b>                  | <b>La femme et la vie publique . . . . .</b>  | <b>319</b>                           |
| Albert Schweitzer . . . . .  | 643                         | La vitamine B <sub>1</sub> . . . . .  | 319, 391                             |
| <b>A l'étranger nous sommes tous des barbares . . . . .</b>  | <b>177</b>                  | L'école au service du raisin . . . . .  | 357                                  |
| Assemblée des délégués de la SIB . . . . .   | 99, 131, 191, 207           | L'Ecolier romand . . . . .  | 141, 154                             |
| Assemblée du Comité général de la SPJ . . . . .  | 779                         | Les écoles suisses à l'étranger . . . . .   | 230                                  |
| <b>A tous les membres de la SIB . . . . .</b>  | <b>667</b>                  | Les premiers livres imprimés . . . . .  | 303                                  |
| <b>Bibliographie</b> 12, 30, 46, 75, 154, 180, 230, 286, 303, 319, 339, 359, 424, 440, 458, 506, 524, 546, 571, 628, 644, 661, 691, 740, 758 |                             | Lettres de Voltaire . . . . .   | 303                                  |
| <b>Caisse d'assurance du corps enseignant bernois . . . . .</b>  | <b>404, 455</b>             | Loveresse. Une retraite . . . . .   | 30                                   |
| Caisse de remplacement des maîtres aux écoles moyennes . . . . .   | 90                          | N'oubliez pas les enfants de chez nous . . . . .  | 141                                  |
| Caisse maladie des instituteurs suisses . . . . .  | 642                         | Occupations des aveugles . . . . .  | 675                                  |
| <b>Cantons:</b>  |                             | Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse . . . . .  | 180                                  |
| Saint-Gall . . . . .   | 109                         | Pour faciliter la formation professionnelle des handicapés .  | 458                                  |
| Soleure . . . . .  | 758                         | Promotion 1903 . . . . .  | 424                                  |
| Ce n'est pas d'aujourd'hui . . . . .   | 544                         | Publication des cours d'hiver pour le corps enseignant .  | 505                                  |
| « Cent fleurs et un adjudant » . . . . .   | 661                         | Quatorze frontières sont ouvertes aux livres . . . . .  | 141                                  |
| Cinq ans plus tard . . . . .   | 545                         | Revue Pro Juventute . . . . .   | 339                                  |
| Charles Darwin . . . . .   | 369                         | Société jurassienne de travail manuel et de réforme scolaire . . . . .  | 75, 110, 612, 644                    |
| Commission des moyens d'enseignement pour les écoles primaires . . . . .   | 611                         | Sport et éducation . . . . .  | 675                                  |
| Concours de dessins d'écoliers . . . . .   | 707                         | Stella jurensis . . . . .   | 570                                  |
| Congrès international du bâtiment scolaire et de l'éducation en plein air . . . . .  | 271                         | Une école suisse collabore à une expérience internationale d'éducation . . . . .                              | 675                                  |
| Comptes de la SIB 1952/53 . . . . .  | 136                         | Une heureuse innovation . . . . .   | 802                                  |
| Cours de perfectionnement des maîtres secondaires . . . . .  | 502                         | Une mise en garde nécessaire . . . . .  | 740                                  |
| <b>Divers:</b>   |                             | Un jubilé à Courroux . . . . .  | 488                                  |
| Bonfol. Une retraite . . . . .   | 62                          | Un jubilé à l'école d'application à Porrentruy . . . . .  | 272                                  |
| Centre suisse de diapositives à Berne . . . . .  | 628                         | Schulwarte de Berne . . . . .   | 62, 110, 440, 628                    |
| Cours de jeux et de natation . . . . .   | 179, 197                    | Vous avez la parole . . . . .   | 628                                  |
| Cours de patinage organisé par la Société jurassienne des maîtres de gymnastique . . . . .   | 612                         | Du respect de la personnalité . . . . .   | 675                                  |
| Cours de ski . . . . .   | 709, 781                    | <b>Ecole normale des instituteurs, Porrentruy . . . . .</b>   | <b>755</b>                           |
| Cours normal suisse de travaux manuels . . . . .   | 758                         | <b>Ecole normale des institutrices, Delémont . . . . .</b>  | <b>756</b>                           |
| Couvertures pour cahiers et livres . . . . .   | 75                          | <b>Ecole publique et Démocratie . . . . .</b>   | <b>776</b>                           |
| Des infirmes gagnent leur vie . . . . .  | 440                         | En parcourant le rapport sur la gestion de la Direction de l'instruction publique pour l'année 1952 . . . . . | 409                                  |
| Deuxième édition du rapport Guéniat-Cramatte . . . . .   | 255                         | <b>Erasme européen . . . . .</b>  | <b>59</b>                            |
| Ecole cantonale de Porrentruy . . . . .  | 781                         | <b>Etranger</b>   |                                      |
| Ecoles normales de Delémont et Porrentruy . . . . .  | 12                          | Allemagne . . . . .   | 357, 371, 709                        |
| Ecole normale de maîtresses ménagères, Porrentruy . . . . .  | 644                         | Belgique . . . . .  | 46, 326, 708                         |
| Ecole normale des instituteurs à Porrentruy . . . . .  | 371, 388                    | Canada . . . . .  | 726                                  |
| Ecole normale des institutrices . . . . .  | 405                         | Danemark . . . . .  | 691                                  |
| Enfants asthmatiques . . . . .   | 596                         | France . . . . .  | 12, 75, 109, 424, 546, 627, 691, 781 |
| Etude de la gymnastique de base. Exemples d'exercices 1954 . . . . .   | 801                         | Grande-Bretagne . . . . .   | 11, 179, 239, 424, 546, 726          |
| Faits et chiffres . . . . .  | 45                          | Hollande . . . . .  | 691                                  |
| Fondation de la Société suisse des instituteurs pour la recherche de stations de vacances et de passage . . . . .                            | 63, 140, 272, 302, 390, 488 | Inde . . . . .  | 12                                   |
| Fondation mondiale Pestalozzi . . . . .  | 571, 675                    | Israël . . . . .  | 109                                  |

| Page   | Page          |  |                         |
|--|---------------|--|-------------------------|
| Etude de la gymnastique de base . . . . .                                    | 124           | Maison Blanche . . . . .   | 610                     |
| Extrait des comptes de la SIB 1952/53 . . . . .                              | 136           | Marie Curie . . . . .  | 439                     |
| Franchise douanière pour la culture . . . . .                                | 9             | M. C. Freinet et le rapport du 26 <sup>e</sup> congrès de la SPJ . . . . . | 42                      |
| Françoise Giroud vous présente le « Tout Paris » . . . . .                   | 471, 487      | Musée d'histoire naturelle à Berne . . . . .                               | 229                     |
| Glaciers, stalagmites, digues et volcans . . . . .                           | 708           | Musée historique de Berne . . . . .  | 230                     |
| Grandeur et vicissitudes du métier d'écrivain . . . . .                      | 705           |  |                         |
| Guy de Maupassant: Le conteur . . . . .                                      | 326           |  |                         |
| Heureuse retraite et merci . . . . .   | 153           |  |                         |
| Incohérences . . . . .   | 74            | Nécrologie   |                         |
| Journée commémorative de l'entrée de Berne dans la Confédération . . . . .   | 229           | Mme Jeanne Béguelin . . . . .  | 238                     |
| Journée de la bonne volonté . . . . .  | 91            | Francis Chopard . . . . .  | 800                     |
| Julie, interprète de Jean-Jacques . . . . .                                  | 235, 252, 268 | Mme Marie Cortat . . . . .   | 62                      |
| La bibliothèque de l'instituteur . . . . .                                   | 593           | Jean Gigon . . . . .   | 800                     |
| L'alarme . . . . .   | 107           | Charles Huguelet . . . . .   | 388                     |
| La poussière de la génèse . . . . .  | 456           | M <sup>me</sup> Alice Jeanneret . . . . .                                  | 213                     |
| La psychologie au service de la société . . . . .                            | 799           | Paul Moine . . . . .   | 43                      |
| La science moderne dévoile une supercherie « scientifique » . . . . .        | 660           | Emile Sanglard . . . . .   | 29                      |
| La Scuola-Città, laboratoire de l'éducation de l'avenir . . . . .            | 595           | M <sup>me</sup> Bertha Sauvant . . . . .                                   | 487                     |
| Le cinéma redécouvre l'espace . . . . .                                      | 178           | Emile Vaucher . . . . .  | 44                      |
| L'école du style . . . . .   | 195           | Noël . . . . .   | 593                     |
| Le compte des syllabes . . . . .   | 421           | Nouveau régime des finances de la Confédération . . . . .                  | 511                     |
| L'écriture . . . . .   | 688           |  |                         |
| Le jardin d'enfants à l'Ecole normale de Delémont . . . . .                  | 355           | Observatoire   | 642                     |
| Le Home Chez Nous . . . . .  | 611           | Parents et enfants . . . . .   | 625                     |
| Le maître et son travail . . . . .   | 387           | Par cœur . . . . .   | 283                     |
| L'enseignement de la géographie et la compréhension internationale . . . . . | 299           | Petits écoliers – grands soucis . . . . .                                  | 545                     |
| L'enseignement par l'image dans l'industrie . . . . .                        | 338           |  |                         |
| L'observatoire de Greenwich change de demeure . . . . .                      | 642           | Quelques dictées amusantes . . . . .                                       | 61                      |
| L'orientation professionnelle par les tests . . . . .                        | 798           | Quels élèves placer au Repuis . . . . .                                    | 594                     |
| Le plan d'études des écoles primaires . . . . .                              | 504, 523, 569 |  |                         |
| Le plan d'études pour les écoles complémentaires . . . . .                   | 658           | Rabelais, grand précurseur . . . . .                                       | 316                     |
| Le programme . . . . .   | 520           | Rabelais, maître de morale . . . . .                                       | 123                     |
| Le problème de l'hérédité . . . . .  | 724           | Rapport annuel de « L'Ecole bernoise » . . . . .                           | 116                     |
| Les écoliers suédois transforment la campagne en salle de classe . . . . .   | 73            | Rapport d'activité de la SIB 1952/53 . . . . .                             | 132                     |
| Les discothèques publiques de Grande-Bretagne . . . . .                      | 270           | Rapport du 26 <sup>e</sup> congrès de la SPJ . . . . .                     | 42, 255                 |
| Les enfants au pays des merveilles . . . . .                                 | 402           |  |                         |
| Les feux d'alarme . . . . .  | 106           | Scribes . . . . .  | 723, 738                |
| Les jardins d'enfants en Suisse . . . . .                                    | 323           | Sections   |                         |
| Les nouveaux plans d'études . . . . .  | 473           | Bienne-La Neuveville . . . . .   | 213, 739                |
| Les vieux . . . . .  | 27            | Courtelary . . . . .   | 154, 179, 404, 739, 801 |
| Le village d'enfants Pestalozzi et les écoles suisses à l'étranger . . . . . | 83            | Delémont . . . . .   | 318                     |
| L'hôpital des livres . . . . .   | 317           | Franches-Montagnes . . . . .   | 739                     |

## Mitteilungen des Sekretariats — Communications du Secrétariat

| Seite  | Page   |  |  |
|--|--|--|--|
| Abgeordnete des BLV . . . . .  | 630  | Admission des jardiniers d'enfants dans la caisse de remplacement . . . . .                              | 13   |
| Abgeordnete des SLV . . . . .  | 631  | Allocations de cherté . . . . .  | 214, 803                                       |
| Abgeordnetenversammlung des BLV . . . . .                              | 93, 99, 131, 163, 180                          | Allocations pour institutrices des classes uniques, etc. . . . .   | 803  |
| Abzüge von der Staatsbesoldung . . . . .                               | 240, 597                                       | Allocations sociales en faveur des institutrices célibataires ayant une obligation d'entretien . . . . . | 93, 180  |
| AHV-Rente . . . . .  | 13, 803  | Assemblée des délégués de la SIB . . . . .   | 93, 99, 131, 180, 191, 207                     |
| « An alle Mitglieder des BLV » . . . . .                               | 667  | Assemblée préalable . . . . .  | 93   |
| Arbeitslehrerinnen . . . . .   | 13, 741, 803                                   | Assistance juridique . . . . .   | 13, 93, 180, 240, 340, 426, 525, 597, 676, 803 |
| Aufnahme von Kindergärtnerinnen in die Stellvertretungskasse . . . . . | 13   | Association des couples d'instituteurs et des institutrices mariées . . . . .                            | 525, 597, 676                                  |
| Auslandschweizer Schulen . . . . .                                     | 83   | Association des fédérations suisses d'employés . . . . .   | 426  |
| Ausserparlamentarische Besoldungskommission . . . . .                  | 239, 406, 525                                  | Association du personnel de l'Etat de Berne . . . . .  | 240  |
| Beamtengesetz . . . . .  | 651  | Assurance responsabilité civile . . . . .  | 231, 240, 255                                  |
| Berner Schulblatt . . . . .  | 31, 115, 326, 391, 802                         | « A tous les membres de la SIB » . . . . .   | 667  |
| Besoldungs- und Versicherungsfragen; Besoldungsgesetz . . . . .        | 93, 214, 803                                   | Attestation de salaire 1953 . . . . .  | 613  |
| Besonderes Wahlfähigkeitszeugnis . . . . .                             | 803  | Augmentation des allocations sociales . . . . .  | 93   |
| Darlehen und Unterstützungen . . . . .                                 | 13, 93, 180, 240, 340, 406, 525, 597, 676, 803 | Caisse d'assurance des instituteurs . . . . .  | 404, 455                                       |
|  |  | Caisse d'assurance du personnel de l'Etat . . . . .  | 525  |

| Seite  | Page   |
|--|--|
| Eingabe um Erhöhung der Sozialzulagen . . . . .  | 93   |
| Entschädigung für fakultativen Unterricht . . . . .  | 406  |
| Entschädigung für Landpraktikumslehrer . . . . .   | 781, 803   |
| Erneuerung der Sekretariatsräume; Anschaffungen . . . . .  | 93, 240, 340, 406, 526, 676                              |
| Erweiterte Oberschulen . . . . .   | 13, 398, 406   |
| Familienausgleichskasse . . . . .  | 803  |
| Frauenkomitee . . . . .  | 406  |
| Gegenseitige Schulbesuche . . . . .  | 13   |
| Haftpflicht . . . . .  | 340  |
| Haftpflichtversicherung . . . . .  | 231, 240, 255  |
| Jahresbericht Berner Schulblatt . . . . .  | 115  |
| Jahresbericht BLV . . . . .  | 93, 132  |
| Jahresbericht Schulpraxis . . . . .  | 117  |
| Jahresrechnungen 1952/53 . . . . .   | 93, 136  |
| Kantonalkartell . . . . .  | 265, 406   |
| Kantonaler Jugendtag . . . . .   | 14   |
| Kantonalvorstand des BLV . . . . .   | 13, 93, 180, 239, 340, 406, 525, 597, 630, 676, 830      |
| Kinderdorf « Pestalozzi » . . . . .  | 83, 770  |
| Körperstrafe . . . . .   | 340  |
| Lehrerfortbildungskurs in Münchenwiler . . . . .   | 13, 174, 222, 239, 340, 369, 384, 597, 619, 635          |
| Lehrerversicherungskasse . . . . .   | 398  |
| Lohnausweis 1953 . . . . .   | 613  |
| Maison Blanche . . . . .   | 240, 406, 525, 597                                       |
| Mitarbeiter-Honorare Berner Schulblatt . . . . .   | 326, 754   |
| Mitgliederbeiträge . . . . .   | 31, 57, 93, 256, 405, 434, 547                           |
| Nationale Arbeitnehmergemeinschaft . . . . .   | 406  |
| Neueinschätzung der Naturalien; Naturalienausgleich . . . . .  | 13, 93, 239, 406, 525, 597, 676                          |
| Pädagogische Kommission . . . . .  | 13, 46, 110, 117   |
| Personalamt des Kantons Bern . . . . .   | 240, 525, 613  |
| Rechtsschutz . . . . .   | 13, 93, 180, 240, 340, 406, 525, 597, 676, 803           |
| Frau Lydia Rossel-Möckli, Moutier . . . . .  | 406  |
| Sammlungen . . . . .   | 83, 770  |
| Sekretariat des BLV 93, 231, 240, 303, 340, 406, 526, 597, 676   |  |
| Sektionsvorstände . . . . .  | 630  |
| Sonderkurs für Primarlehrer . . . . .  | 239, 340, 406, 512                                       |
| Sozialzulagen an ledige Lehrerinnen mit Unterstützungs-pflicht . . . . .   | 93, 180  |
| Schaffung einer eigenen, fachkundigen Instanz für den Mädchenhandarbeitsunterricht . . . . .                     | 597  |
| Schulausschreibungen . . . . .   | 76, 141, 231, 319, 358, 391, 459, 526, 662, 691          |
| Schulpraxis . . . . .  | 117, 391, 802  |
| Staatsbesoldung . . . . .  | 406, 525   |
| Staatspersonalverband . . . . .  | 240  |
| Statuten BLV und BMV . . . . .   | 525, 803   |
| Statuten SLV . . . . .   | 180  |
| Stellvertretungen; Stellvertretungsfragen . . . . .  | 239, 319, 406, 525, 597, 676, 803                        |
| Stellvertretungskasse BLV und BMV . . . . .  | 203, 256, 547  |
| Stundenplan der Arbeitslehrerinnen . . . . .   | 741  |
| Tätigkeitsbericht der Pädagogischen Kommission . . . . .   | 117  |
| Teuerungszulagen . . . . .   | 214, 803   |
| Uebungsaufgaben für Prüfungen . . . . .  | 803  |
| Unterstellung der Lehrerschaft unter das Beamtendekret 93  |  |
| Vereinigung der verheirateten Lehrerinnen und der Lehrerehepaare . . . . .                                       | 525, 597, 676  |
| Vereinigung schweizerischer Angestelltenverbände . . . . .   | 406  |
| Versicherungskasse des Staatspersonals . . . . .   | 525  |
| Vertrag mit den Arbeitslehrerinnen . . . . .   | 13   |
| Wahlen . . . . .   | 630  |
| Wertschriften . . . . .  | 676  |
| Wohnungsansprüche der Lehrerehepaare . . . . .   | 525, 597   |
| Zentralsekretär . . . . .  | 14, 256, 676, 691  |
| Zulagen für Lehrerinnen an Gesamtschulen usw. . . . .  | 803  |
| Caisse de remplacement de la SIB et de la SBMEM . . . . .  | 256, 547   |
| Caisse familiale de compensation . . . . .   | 803  |
| Caisse maladie des instituteurs suisses . . . . .  | 642  |
| Cartel cantonal . . . . .  | 426  |
| Certificat spécial d'éligibilité . . . . .   | 803  |
| Châtiments corporels . . . . .   | 340  |
| Collectes . . . . .  | 83   |
| Comité cantonal de la SIB . . . . .  | 13, 93, 180, 239, 340, 425, 426, 525, 597, 630, 676, 803 |
| Comité des dames . . . . .   | 426  |
| Comités de section . . . . .   | 630  |
| Commission extra-parlementaire des traitements . . . . .   | 239, 425, 525  |
| Commission pédagogique . . . . .   | 13   |
| Communauté nationale des employés . . . . .  | 426  |
| Comptes annuels 1952/53 . . . . .  | 93, 136  |
| Contrat avec les maîtresses d'ouvrages . . . . .   | 13   |
| Cotisations . . . . .  | 31, 93, 256, 405, 547                                    |
| Cours de perfectionnement pour le corps enseignant à Villars-les-Moines . . . . .                                | 13, 239, 340, 597  |
| Cours spécial destiné à la formation d'un groupe d'instituteurs . . . . .  | 239, 340, 425  |
| Création d'un inspectorate en matière d'enseignement des ouvrages féminins . . . . .                             | 517  |
| Déductions du traitement de l'Etat . . . . .   | 240  |
| Délégués de la SIB . . . . .   | 630  |
| Délégués de la SSI . . . . .   | 631  |
| Ecole bernoise . . . . .   | 31, 116, 406, 802  |
| Ecoles primaires supérieures . . . . .   | 13, 425  |
| Ecole suisse à l'étranger . . . . .  | 83   |
| Elections . . . . .  | 630  |
| Horaire de leçons des maîtresses d'ouvrages . . . . .  | 741  |
| Indemnisation aux maîtres de stages . . . . .  | 803  |
| Indemnités pour l'enseignement des branches facultatives . . . . .   | 425  |
| « Journée cantonale de la jeunesse » . . . . .   | 14   |
| Maison Blanche . . . . .   | 240, 425, 525, 597, 610                                  |
| Maîtresses d'ouvrages . . . . .  | 741, 803   |
| Mises au concours 76, 141, 231, 319, 358, 391, 459, 526, 662, 691  |  |
| Office du personnel du canton de Berne . . . . .   | 525, 240, 613  |
| Prestations en nature . . . . .  | 13, 93, 239, 425, 426, 525, 676                          |
| Prêts et secours 13, 93, 180, 240, 340, 426, 525, 597, 676, 803  |  |
| Questions de remplacement . . . . .  | 239, 426, 525, 597, 676, 803                             |
| Questions de traitement, d'assurance et de prestations en nature; loi sur les traitements . . . . .              | 93, 214, 239, 597, 803                                   |
| Rapport annuel de la SIB . . . . .   | 93, 132  |
| Rapport annuel de l'Ecole bernoise . . . . .   | 116  |
| Rapport d'activité de la SPJ . . . . .   | 118  |
| Rénovation des locaux du secrétariat; achats . . . . .   | 93, 240, 340, 426, 526, 676                              |
| Rente AVS . . . . .  | 13, 803  |
| Responsabilité civile . . . . .  | 340  |
| Revendications de logement des couples d'instituteurs . . . . .  | 525, 597   |
| Mme Lydia Rossel-Möckli, Moutier . . . . .   | 426  |
| Secrétaire central . . . . .   | 14, 256, 676, 691  |
| Secrétariat de la SIB 93, 231, 240, 303, 340, 426, 526, 597, 676   |  |
| Société pédagogique jurassienne . . . . .  | 42, 118, 726, 779  |
| Subordination du corps enseignant à la loi et au décret réglant le statut des fonctionnaires de l'Etat . . . . . | 93   |
| Statut des fonctionnaires . . . . .  | 651  |
| Statuts de la SIB et de la SBMEM . . . . .   | 525, 803   |
| Statuts de la SSI . . . . .  | 180  |
| Sujets donnés aux examens . . . . .  | 803  |
| Titres . . . . .   | 676  |
| Traitement de l'Etat . . . . .   | 240, 426, 525  |
| Village d'enfants « Pestalozzi » . . . . .   | 83   |
| Visites scolaires réciproques . . . . .  | 13   |